



中國人壽保險股份有限公司
CHINA LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(「本公司」或「中國人壽」)

(股份代號：2628)

2007年6月30日止的中期業績公告

董事長致詞

2007年上半年，本公司抓住《國務院關於加快保險業發展的若干意見》頒布帶來的機遇，圍繞中國人壽集團打造國際頂級金融保險集團的目標，以把中國人壽建設成為「實力雄厚、管治先進、制度健全、內控嚴密、技術領先、隊伍一流、服務優良、品牌傑出、發展和諧」的國際一流壽險公司的發展目標為指引，大力加強執行力建設，牢牢把握市場機遇和公司A股上市的契機，積極應對新的挑戰，致力於打造「學習創新型、資源優化型、成長增值型」企業。公司業務保持穩定增長，投資收益大幅提升，三大營銷渠道保持穩定，城鄉業務協調發展；業務結構持續優化，業務品質進一步改善；堅持服務和諧社會，積極拓展農村保險業務，進一步擴大農村保險的覆蓋面。公司的資本實力、業務規模、資產質量、盈利能力、管理效能、行業形象都得到進一步提升，綜合優勢明顯提高，競爭實力大為增強。本公司進入了歷史上最好的發展時期。

本公司是名列《財富》雜誌2007年公布的「世界500強」第192位的中國人壽集團的核心成員，並位列該雜誌2007年7月公布的「中國上市公司100強」的第7位。2007年上半年，「中國人壽」品牌的影響力不斷擴大，國際知名度進一步提升—不僅入選由世界品牌組織和美中經貿投資總商會聯合推選的2007「世界著名品牌500強」，還榮膺由世界品牌實驗室評選的「中國十大最具價值品牌」；此外，在2007年全國消費者「最喜愛品牌」評選活動中，中國人壽榮獲「2007年全國消費者最喜愛企業品牌」大獎，是唯一獲獎的保險企業品牌。

2007年上半年回顧

業務穩步增長，結構持續優化

截至2007年6月30日止的6個月，本集團(包括本公司及其子公司)收入合計為人民幣1,014.29億元，較2006年同期增長39.6%。其中，總保費收入及保單管理費收入為人民幣637.53億元，較2006年同期增長16.8%。

按照中國保險監督管理委員會公布的數據，中國會計準則下本公司2007年上半年市場份額為46.86%，較2006年年度上升約1.59個百分點，繼續保持在中國(為本公告之目的，指中華人民共和國，但不包括香港特別行政區、澳門特別行政區及台灣地區)壽險市場的領先地位。

本公司在保持業務穩定增長的同時，繼續加大結構調整力度。截至2007年6月30日止的6個月，首年期交總保費收入為人民幣161.73億元，較2006年同期增長23.9%，首年期交總保費收入佔長期傳統型保險合同首年總保費收入的比例達93.3%。

投資收益提升，盈利能力增強

本公司是中國資本市場最大的機構投資者之一。截至2007年6月30日，投資資產¹達人民幣7,663.25億元，較2006年6月30日增長28.8%，較2006年底增長11.6%。

本公司繼續致力於優化投資組合，完善資產配置。2007年上半年，本公司抓住中國股票市場持續向好的有利時機，繼續提高權益類資產的投資比例，投資收益大幅增加。繼續把握戰略性投資機會，出資人民幣54.48億元參與中國民生銀行股份有限公司定向增發。

截至2007年6月30日止的6個月，本集團的淨投資收益率²為3.36%，較2006年同期提高了1.24個百分點。總投資收益率³為5.19%，較2006年同期提高了1.90個百分點。

2007年上半年歸屬公司股東的淨利潤為人民幣232.89億元，較2006年同期增長159.7%。截至2007年6月30日，歸屬公司股東的股東權益合計為人民幣1,674.93億元，較2006年年底增長19.9%。

截至2007年6月30日，本公司償付能力額度為法定最低償付能力額度的4.40倍。2007年上半年，本公司綜合成本控制率為15.3%，與2006年同期相比基本保持穩定。

1 投資資產包括債權型投資、股權型投資、定期存款、存出資本保證金—受限、保護質押貸款、買入返售證券、現金及現金等價物

2 淨投資收益率 = 淨投資收益 / ((期初投資資產 - 期初賣出回購證券 + 期末投資資產 - 期末賣出回購證券) / 2)

3 總投資收益率 = (淨投資收益 + 已實現金融資產收益淨額 + 通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)的未實現收益淨額) / ((期初投資資產 - 期初賣出回購證券 + 期末投資資產 - 期末賣出回購證券) / 2)

銷售渠道穩固，服務品質提升

目前，本公司擁有中國保險行業最強大的銷售渠道。截至2007年6月30日，本公司共擁有保險營銷員逾65萬人，團險銷售人員逾1.2萬人，分布在商業銀行、郵政儲備、信用社的中介代理銷售網點逾9萬個，客戶經理人數超過2萬人。作為公司核心銷售渠道的個人保險銷售渠道保持穩定，保險營銷員持證率達97.5%，較2006年同期提高近18個百分點，較2006年底提高3.5個百分點。本公司繼續致力於銷售渠道的資源整合與客戶資源信息共享，設立了專門的業務部門，加強「一體化」營銷策略，整合銷售資源。本公司西藏分公司於2007年5月28日正式開業。至此，本公司銷售網絡遍及中國所有省(市)、自治區。

2007年上半年，本公司在全國範圍內舉辦了以「牽手中國人壽，共建和諧生活」為主題的客戶服務系列活動，全系統共開展了超過25,000次活動，參與活動的人次超過5,500萬，通過這些活動，促進了服務水準的提升，強化了中國人壽的品牌形象。公司確定從今年起每年6月16日為「國壽客戶節」。

本公司通過「國壽1+N」服務品牌推廣及加強VIP客戶服務管理，提升客戶服務的精細化、專業化及差異化管理水平，致力於建立健全以客戶為中心、具有中國人壽文化特色的客戶服務體系，持續提升客戶服務品質。

2007年上半年，本公司集中給付滿期保險金約人民幣400億元，給付總件數200多萬件，展現了公司強大的實力和高效的服務。

完善公司管治，加強風險管控

2007年上半年，根據中國證券監督管理委員會的要求，本公司認真開展公司治理專項活動，完成了對公司治理的自查工作，自查報告和整改計劃於2007年6月12日經董事會批准後，順利通過監管部門的審核並對外發布。

根據美國《薩班斯·奧克斯利法案》404條款和美國證券法律的相關要求，本公司自2004年12月以來開展的404條款遵循工作，覆蓋本公司和附屬子公司中國人壽資產管理有限公司以及外部精算服務商，經歷了項目管理與日常化管理兩個階段，通過持續的管理層測試與缺陷整改工作，於2007年上半年本公司完成了針對截至2006年12月31日與財務報告相關的內部控制自我評估，並認定相關內部控制是有效的。本公司已取得獨立審計師針對上述管理層評估的無保留的審計意見，以及獨立審計師對於截至2006年12月31日公司與財務報告相關的內部控制有效性的無保留的審計意見。2007年上半年，本公司制定了《進一步加強內部控制工作的指導意見》並下發全系統執行，繼續以404條款遵循工作為重點，進一步完善內控體系建設，加強內部控制工作。本公司將不斷強化內控體系建設，確保公司業務持續健康發展。

承擔社會責任，關注股東利益

作為中國最大的壽險公司，本公司致力於認真履行企業社會責任，熱心參與公益慈善活動。2007年上半年，本公司繼續大力推動新型農村合作醫療等政策性業務，還針對農村市場專門推出「國壽新簡易人身兩全保險」，積極推動公司農村保險業務的發展，參與新農村建設，服務於構建和諧社會。

2007年6月16日，本公司出資人民幣5,000萬元設立的「國壽慈善基金會」正式成立。「國壽慈善基金會」撥款人民幣1,000萬元，與中國紅十字基金會聯合發起「健康新村工程」大型公益行動，同時啓動了「國壽鄉村醫療扶貧項目」。此外，本公司已援建18所「中國人壽長征小學」。本公司旨在通過積極參與社會公益事業，努力實現經濟效益與社會責任的統一，促進股東、客戶和員工利益的共同增長，努力實現效益最好，形象最佳，回報最大。

2007年8月，公司被《上海證券報》等機構評選為2006年度「中國最具責任感上市公司」。

作為目前中國唯一一家在上海、香港和紐約三地上市的金融企業，本公司一直致力於實現股東利益最大化。2007年5月，本公司在廣西舉辦了首次面向全球投資者和分析師的「公司開放日」活動，增加了公司的透明度，使投資者和分析師增進了對公司運作的瞭解，增強了對中國人壽的信心。2007年7月，公司在北京舉辦了「壽險公司價值分析報告會」，向境內49家基金公司的近百名基金經理和分析師介紹國際上對壽險公司的價值分析與評估方法，收到良好成效。公司通過舉辦以上活動，進一步加強了與投資者的溝通。

股息

根據2007年8月27日董事會決議，本公司不派發2007年中期股息。

展望

2007年下半年，中國宏觀經濟政策的調整、資本市場的波動、壽險市場競爭進一步加劇、以及包括壽險費率在內的行業監管政策的變化等，都可能對本公司未來的經營產生影響。

作為中國壽險行業的龍頭企業和中國資本市場最大的機構投資者之一，本公司將緊緊圍繞中國人壽集團打造國際頂級金融保險集團的宏偉目標，深入貫徹「主業特強，適度多元」的發展戰略，堅持以發展傳統型和分紅型產品為重點，適度發展投連、萬能等衍生型產品；堅持以發展長期性期交業務為主，注重實現業務結構的平穩優化；堅持以個人代理為主渠道，充分發揮團險、銀郵等其他渠道的作用；堅持實施整體發展目標與局部競爭目標相結合的發展策略，實現公司業務快速、統籌協調和可持續發展。公司將繼續發揮擁有最龐大的客戶基礎、最廣泛的分銷渠道和服務網絡的優勢，積極適應不斷變化的客戶需求，進一步加大業務發展和結構調整力度，保持業務又好又快地發展，提升投資管理水平，提高盈利能力，加強內部控制和風險防範，加強員工隊伍建設，致力於將本公司打造成為國際一流壽險公司，為股東創造更大的價值。

管理層討論與分析

截至2007年6月30日及2006年6月30日止6個月，本公司總保費收入和投資型合同業務收入如下表所示：

	未經審計	
	截至6月30日止6個月	
	2007	2006
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
個人人壽保險		
總保費收入	52,242	43,909
首年總保費收入	16,725	13,408
躉交總保費收入	624	390
期交首年總保費收入	16,101	13,018
續期總保費收入	35,517	30,501
投資型合同業務收入	47,969	46,053
首年投資型合同業務收入	41,853	37,936
躉交投資型合同業務收入	39,876	36,191
期交首年投資型合同業務收入	1,977	1,745
續期投資型合同業務收入	6,116	8,117
團體人壽保險		
總保費收入	626	807
首年總保費收入	612	798
躉交總保費收入	540	759
期交首年總保費收入	72	39
續期總保費收入	14	9
投資型合同業務收入	15,735	14,946
首年投資型合同業務收入	15,732	14,933
躉交投資型合同業務收入	15,727	14,923
期交首年投資型合同業務收入	5	10
續期投資型合同業務收入	3	13
意外險和健康險		
總保費收入	5,986	5,525
短期意外險		
總保費收入	2,810	2,672
短期健康險		
總保費收入	3,176	2,853
總保費收入合計	<u>58,854</u>	<u>50,241</u>
投資型合同業務收入合計	<u>63,704</u>	<u>60,999</u>

截至2007年6月30日及2006年12月31日，本集團投資資產結構如下表所示：

	未經審計	經審計
	2007年 6月30日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元
債權型投資	397,218	357,898
持有至到期證券	186,486	176,559
可供出售的證券	196,238	176,868
通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)	14,494	4,471
股權型投資	128,049	95,493
可供出售的證券	105,222	62,595
通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)	22,827	32,898
定期存款	172,126	175,476
存出資本保證金－受限	5,473	5,353
保單質押貸款	3,678	2,371
買入返售證券	2,047	—
現金及現金等價物	57,734	50,213
合計	<u>766,325</u>	<u>686,804</u>

概述

截至2007年6月30日止的6個月，本集團的收入合計為人民幣1,014.29億元，較2006年同期的人民幣726.65億元增長39.6%。而本報告期的歸屬公司股東的淨利潤為人民幣232.89億元，較2006年同期的人民幣89.66億元增長159.7%。收入合計增長的主要原因是總保費收入及保單管理費收入穩步增長以及投資收益的大幅增加。

截至2007年6月30日止的6個月，每股基本與攤薄後收益為人民幣0.82元，較2006年同期的人民幣0.33元提高了約人民幣0.49元。

2007年上半年，本公司的城鄉業務保持協調發展，業務結構進一步優化。為了適應不斷變化的市場需求，本公司加大了新產品開發和現有產品升級改造的力度。本公司專門針對農村市場推出的「國壽新簡易人身兩全保險」在三個試點省份取得良好成效，下半年將進一步擴大銷售地域。

2007年6月12日，本公司召開第二屆董事會第七次會議，審議通過《關於股票增值權第三批授予方案的議案》。目前本公司實施的股票增值權計劃是基於本公司H股股價的、針對高級管理人員和關鍵員工的激勵計劃，股票增值權的授予不涉及任何新股發行，對本公司股東亦無攤薄影響。

根據香港聯合交易所有限公司(「香港聯交所」)證券上市規則(「《上市規則》」)附錄16第40(2)段，除了在中期報告已作的披露外，本公司確認有關附錄16第32段所列事宜的現有公司資料與本公司2006年年報所披露的資料並無重大變動。

截至2007年6月30日止的6個月與截至2006年6月30日止的6個月的比較

收入合計

截至2007年6月30日止的6個月，本公司總保費收入及保單管理費收入為人民幣637.53億元，較2006年同期的人民幣545.80億元增長16.8%。該等增長主要是由於個人人壽保險業務的增長。

截至2007年6月30日止的6個月，本集團淨投資收益為人民幣240.71億元，較2006年同期的人民幣113.41億元增長112.2%。該等增長主要原因是投資資產的總量增加，權益類投資比重的增加以及2007年上半年中國A股市場整體向好。

截至2007年6月30日止的6個月，已實現金融資產收益淨額為人民幣22.62億元(2006年同期已實現金融資產收益淨額為人民幣4.97億元)；而通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)的未實現收益淨額為人民幣108.42億元(2006年同期通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)的未實現收益淨額為人民幣57.58億元)。這一結果主要是由於2007年上半年中國A股市場整體向好。

保險業務支出及其他費用

截至2007年6月30日止的6個月，本集團保險業務支出及其他費用合計為人民幣769.18億元，較2006年同期的人民幣613.55億元增長25.4%，其增長的主要原因是由於本公司保險業務的增長、部分產品集中滿期給付以及保戶紅利支出的增加。

截至2007年6月30日止的6個月，本公司綜合成本控制率為15.3%，與2006年同期相比基本保持穩定。

所得稅

截至2007年6月30日止的6個月，本集團的所得稅支出為人民幣14.20億元(2006年同期為人民幣22.99億元)。本集團的有效稅率從2006年上半年的20.3%減至2007年上半年的5.7%，其下降原因主要是由於本集團適用的企業所得稅率將於2008年1月1日從33%調整為25%，對於新所得稅法頒布之日已確

認並預計在2008年1月1日之後轉回的遞延所得稅資產或遞延所得稅負債，本集團按照25%的適用稅率對其賬面餘額進行調整導致遞延所得稅負債大量轉回，從而減少了當期所得稅支出。

淨利潤

截至2007年6月30日止的6個月，歸屬公司股東的淨利潤為人民幣232.89億元，較2006年同期的89.66億元增長159.7%。歸屬公司股東的淨利潤上升的原因主要是投資收益大幅增加、業務增長、保險業務結構持續優化、企業所得稅率降低以及成本控制加強。

流動資金和資本來源

流動資金的來源

本公司的主要現金流入來自保費收入、投資型合同業務收入、投資資產銷售所得、投資收益和融資收入。這些現金流入在流動性方面的主要風險是合同持有人和保戶的退保、債務人的違約，以及利率和資本市場波動及其他風險。本公司密切監視並努力控制這些風險。

應付無法預期的現金支出所需的額外流動資源來自本公司的現金和投資資產。截至2007年6月30日，本集團現金及現金等價物為人民幣577.34億元(2006年12月31日為人民幣502.13億元)。截至2007年6月30日，本集團的定期存款為人民幣1,721.26億元(2006年12月31日為人民幣1,754.76億元)。

本公司的證券投資組合也為其提供了流動性資源，以滿足意外現金支出需求。截至2007年6月30日，債權型投資(不包括持有至到期證券)的公允價值為人民幣2,107.32億元(2006年12月31日為人民幣1,813.39億元)。截至2007年6月30日，股權型投資的公允價值為人民幣1,280.49億元(2006年12月31日為人民幣954.93億元)。

流動資金的使用

本公司的主要現金流出涉及各類人壽保險、年金、意外險和健康險產品的賠付和給付、保單和年金合同之分紅及利息分配、營業支出、所得稅以及向股東宣派的股息等。

本公司認為公司的流動資金能夠充分滿足現金需求。

集團業績

中國人壽宣布本公司及其子公司(「本集團」)截至2007年6月30日止未經審計綜合業績。

簡明合併損益表

		未經審計 截至6月30日止6個月	未經審計 截至6月30日止6個月
		2007	2006
	附註	人民幣百萬元	人民幣百萬元
收入			
總保費收入及保單管理費收入(其中總保費收入及 保險合同保單管理費收入：截至2007年6月30日 止6個月：人民幣63,308百萬元，截至2006年6月 30日止6個月：人民幣54,309百萬元)		63,753	54,580
減：分出保費		(35)	(43)
淨保費收入及保單管理費收入		63,718	54,537
未到期責任準備金提轉差		(301)	(289)
已實現淨保費收入及保單管理費收入		63,417	54,248
淨投資收益	1	24,071	11,341
已實現金融資產收益淨額	2	2,262	497
通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券) 的未實現收益淨額	3	10,842	5,758
其他收入		837	821
收入合計		101,429	72,665

簡明合併損益表(續)

	附註	未經審計	未經審計
		截至6月30日止6個月	截至6月30日止6個月
		2007	2006
		人民幣百萬元	人民幣百萬元
保險業務支出及其他費用			
保險給付和賠付			
壽險死亡和其他給付		(8,504)	(4,120)
賠款支出及未決賠款準備金		(2,988)	(3,193)
長期傳統型保險合同負債提轉差		(27,170)	(26,741)
長期投資型保險合同賬戶利息支出		(3,530)	(3,073)
投資合同賬戶利息支出		(650)	(592)
遞延收益增加		(4,454)	(7,007)
保戶紅利支出		(13,386)	(5,398)
遞延承保費用攤銷		(9,466)	(6,071)
佣金及手續費支出		(1,468)	(1,265)
管理費用		(4,550)	(3,542)
其他營業支出		(648)	(263)
提取法定保險保障基金		(104)	(90)
保險業務支出及其他費用合計		(76,918)	(61,355)
聯營企業投資收益		321	—
稅前利潤	4	24,832	11,310
所得稅	5	(1,420)	(2,299)
淨利潤		23,412	9,011
利潤歸屬：			
— 公司股東		23,289	8,966
— 少數股東		123	45
每股基本與攤薄後收益	6	人民幣 0.82 元	人民幣 0.33 元
已批准和已宣告股利	7	3,957	1,338

附註：

1 淨投資收益

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
債權型投資	7,608	5,546
定期存款、現金及現金等價物	4,459	4,033
股權型投資	12,127	1,862
保單質押貸款	76	22
買入返售證券	87	3
小計	24,357	11,466
賣出回購證券	(181)	(88)
投資費用	(105)	(37)
合計	24,071	11,341

2 已實現金融資產收益淨額

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
債權型投資		
已實現收益總額	324	2
已實現虧損總額	(7)	(6)
減值	(2,248)	—
小計	(1,931)	(4)
股權型投資		
已實現收益總額	4,358	501
已實現虧損總額	(165)	—
小計	4,193	501
合計	2,262	497

3 通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)的未實現收益淨額

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
債權型投資	300	154
股權型投資	10,542	5,604
合計	<u>10,842</u>	<u>5,758</u>

4 稅前利潤

稅前利潤已扣除以下支出項：

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
工資及福利	1,896	1,703
住房補貼	126	140
公司需承擔的員工設定提存養老金	217	203
擁有的物業、廠房與設備折舊	495	415
處置物業、廠房與設備虧損	—	1
匯兌損失	390	208

5 稅項

(a) 在簡明合併損益表支出的稅項如下：

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
當期稅項—所得稅	4,435	965
遞延稅項	(3,015)	1,334
稅項支出	<u>1,420</u>	<u>2,299</u>

(b) 以下為由本集團實際所得稅稅率調節至中國法定所得稅稅率33%的情況：

	截至6月30日止6個月	
	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
稅前利潤	24,832	11,310
按33%法定稅率計算的所得稅	8,195	3,732
非應稅收入	(i) (3,719)	(1,449)
不可用於抵扣稅款的費用	(i) 72	16
法定稅率變化的影響	(ii) (3,128)	—
按有效稅率計算的所得稅	1,420	2,299

(i) 非應稅收入主要包括國債利息收入和基金分紅收入，不可抵稅的費用主要是超過抵稅額度的薪酬、佣金、手續費及捐贈支出。

(ii) 全國人民代表大會於2007年3月16日通過了《中華人民共和國企業所得稅法》(簡稱「新所得稅法」)，新所得稅法將於2008年1月1日起施行，國內企業所得稅率將從33%降到25%。

(c) 截至2007年6月30日止遞延稅項採用債務法對預計會在2007年12月31日前實現的暫時性差異按33%的所得稅率，預計會在2007年12月31日後實現的暫時性差異按25%的所得稅率作出調整。

遞延稅項負債之變動如下：

	2007 人民幣百萬元	2006 人民幣百萬元
1月1日	19,022	7,982
在損益表反映	(3,015)	1,334
在儲備中反映	2,332	1,759
6月30日	18,339	11,075

6 每股收益

每股基本收益與每股攤薄後收益並無差異。截至2007年6月30日止6個月的每股基本與攤薄後收益是按年內已發行普通股之加權平均數28,264,705,000(截至2006年6月30日止6個月：26,764,705,000)股計算。

7 股利

2006年的股利為每股人民幣0.14元，合計人民幣3,957百萬元，已於2007年6月的股東周年大會上批准和宣告派發。

簡明合併資產負債表

	未經審計	經審計
	2007年6月30日 人民幣百萬元	2006年12月31日 人民幣百萬元
資產		
物業、廠房與設備	15,263	14,565
遞延承保費用	39,593	39,230
聯營企業投資	6,391	6,071
金融資產		
債權型投資	397,218	357,898
— 持有至到期證券	186,486	176,559
— 可供出售的證券	196,238	176,868
— 通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)	14,494	4,471
股權型投資	128,049	95,493
— 可供出售的證券	105,222	62,595
— 通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)	22,827	32,898
定期存款	172,126	175,476
存出資本保證金—受限	5,473	5,353
保單質押貸款	3,678	2,371
買入返售證券	2,047	—
應收投資收益	9,784	8,461
應收保費	8,949	6,066
再保險資產	1,023	986
其他資產	2,476	2,212
現金及現金等價物	57,734	50,213
總資產	849,804	764,395

簡明合併資產負債表(續)

	未經審計	經審計
	2007年6月30日	2006年12月31日
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
負債與權益		
負債		
保險合同		
短期保險合同		
— 未決賠款準備金	2,311	2,498
— 未到期責任準備金	5,636	5,346
長期傳統型保險合同	200,031	172,875
長期投資型保險合同	282,261	282,672
遞延收益	46,331	41,371
金融負債		
投資合同		
— 含選擇性分紅特徵	49,727	45,998
— 不含選擇性分紅特徵	2,555	2,614
賣出回購證券	11,069	8,227
應付年金及其他保險類給付	12,559	8,891
預收保費	1,187	2,329
應付保戶紅利	35,450	26,057
其他負債	9,558	5,333
當期所得稅負債	4,326	843
遞延稅項負債	18,339	19,022
法定保險保障基金	139	114
負債合計	681,479	624,190
或有負債及承諾	—	—
股東權益		
股本	28,265	28,265
儲備	86,824	77,368
留存收益	52,404	34,032
股東權益合計	167,493	139,665
少數股東權益	832	540
權益合計	168,325	140,205
負債與權益合計	849,804	764,395

簡明合併權益變動表

	未經審計				
	歸屬公司股東			少數股東權益	總計
	股本	儲備	留存收益		
人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	人民幣百萬元	
截至2007年1月1日止	28,265	77,368	34,032	540	140,205
淨利潤	-	-	23,289	123	23,412
已批准和已宣告股利	-	-	(3,957)	-	(3,957)
留存收益轉至儲備	-	960	(960)	-	-
扣除稅項後未實現收益/(虧損)	-	8,496	-	(7)	8,489
新增資本	-	-	-	179	179
其他	-	-	-	(3)	(3)
截至2007年6月30日止	<u>28,265</u>	<u>86,824</u>	<u>52,404</u>	<u>832</u>	<u>168,325</u>
截至2006年1月1日止	26,765	37,225	16,388	431	80,809
淨利潤	-	-	8,966	45	9,011
已批准和已宣告股利	-	-	(1,338)	-	(1,338)
少數股東股利	-	-	-	(8)	(8)
扣除稅項後未實現收益	-	3,560	-	10	3,570
截至2006年6月30日止	<u>26,765</u>	<u>40,785</u>	<u>24,016</u>	<u>478</u>	<u>92,044</u>

簡明合併現金流量表

	未經審計	
	截至6月30日止6個月	
	2007	2006
	人民幣百萬元	人民幣百萬元
經營活動產生的現金流量淨額	59,508	36,193
投資活動使用的現金流量淨額	(57,857)	(74,471)
籌資活動產生的現金流量淨額	6,070	53,336
現金及現金等價物增加淨額	7,721	15,058
現金及現金等價物		
截至1月1日止	50,213	28,051
匯兌損失對現金及現金等價物的影響	(200)	(135)
截至6月30日止	<u>57,734</u>	<u>42,974</u>
現金及現金等價物餘額分析		
銀行活期存款及其他現金	49,607	26,795
銀行短期存款	8,127	16,179
現金及現金等價物	<u>57,734</u>	<u>42,974</u>

購買、出售或贖回本公司股份

截至2007年6月30日止6個月，本公司及本公司之附屬公司均無購買、出售或贖回本公司的任何股份。

本公司董事及監事進行證券交易的守則

經向所有本公司董事及監事做出專門查詢後，獲得其確認，其於2007年1月1日至2007年6月30日期間已遵守《上市規則》附錄10所載之《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》（「《標準守則》」）的行為守則。董事會已就公司董事及監事買賣公司證券事宜做出規定，並且該規定不比《標準守則》寬鬆。

由審計委員會審閱

審計委員會聯同本公司的外聘核數師已審閱本集團截至2007年6月30日止6個月的未經審計簡明合併財務報表。

遵守香港聯交所上市規則企業管治常規守則

本公司一直奉行完善的企業管治，並深信透過加強企業管治，提高透明度及建立有效的問責機制，可促進公司達到其目標，並使公司運作更規範，提高投資者的信心。

截至2007年6月30日止的6個月內，本公司遵守《上市規則》附錄14所載之《企業管治常規守則》的守則條文。

刊登中期報告

本公司中期報告，將於適當時候在公司網站 (<http://www.e-chinalife.com>) 及香港聯交所網站 (<http://www.hkex.com.hk>) 上刊登。

本公告以中英文兩種語言印製，在對兩種文體的說明上存在歧義時，以中文為準。

承董事會命
中國人壽保險股份有限公司
楊 超
董事長

中國人壽保險股份有限公司董事

執行董事： 楊超、萬峰

非執行董事： 時國慶、莊作瑾

獨立非執行董事： 龍永圖、孫樹義、馬永偉、周德熙、才讓、魏偉峰

中國北京，2007年8月27日